

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

2 mars 2005

**PROJET DE LOI**

**portant confirmation de l'arrêté royal  
du 7 décembre 2004 relatif à la contribution  
aux frais de fonctionnement, de personnel et  
d'installation de la commission des jeux de  
hasard due par les titulaires de licences de  
classe A, B, C et E pour l'année civile 2005**

SOMMAIRE

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1. Résumé .....                 | 3 |
| 2. Exposé des motifs .....      | 4 |
| 3. Avant-projet .....           | 6 |
| 4. Avis du Conseil d'État ..... | 7 |
| 5. Projet de loi .....          | 8 |

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

2 maart 2005

**WETSONTWERP**

**tot bekrachtiging van het koninklijk besluit  
van 7 december 2004 betreffende de  
bijdrage in de werkings-, personeels- en  
oprichtingskosten van de kansspelcommissie  
verschuldigd door de houders van de  
vergunningen klasse A, B, C en E voor het  
burgerlijk jaar 2005**

INHOUD

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 1. Samenvatting .....                 | 3 |
| 2. Memorie van toelichting .....      | 4 |
| 3. Voorontwerp .....                  | 6 |
| 4. Advies van de Raad van State ..... | 7 |
| 5. Wetsontwerp .....                  | 8 |

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 2 mars 2005.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 2 maart 2005 ingediend.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 8 mars 2005.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 8 maart 2005 door de Kamer ontvangen.

|               |  |
|---------------|--|
| cdH           | : Centre démocrate Humaniste   |
| CD&V          | : Christen-Democratisch en Vlaams  |
| ECOLO         | : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales  |
| FN            | : Front National   |
| MR            | : Mouvement Réformateur  |
| N-VA          | : Nieuw - Vlaamse Alliantie  |
| PS            | : Parti socialiste   |
| sp.a - spirit | : Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht. |
| Vlaams Belang | : Vlaams Belang  |
| VLD           | : Vlaamse Liberalen en Democraten  |

*Abréviations dans la numérotation des publications :*

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)  
(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

*Afkortingen bij de nummering van de publicaties :*

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toezpraken (met de bijlagen)  
(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

MOT : moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

*Publications officielles éditées par la Chambre des représentants*

Commandes :  
Place de la Nation 2  
1008 Bruxelles  
Tél. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.laChambre.be

*Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers*

Bestellingen :  
Natieplein 2  
1008 Brussel  
Tel. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.deKamer.be  
e-mail : publicaties@deKamer.be

**RÉSUMÉ**  
—————

*Le présent projet de loi vise à confirmer l'arrêté royal du 7 décembre 2004 fixant la contribution aux frais de fonctionnement, de personnel et d'installation de la commission des jeux de hasard due par les titulaires de licences de classe A, B, C et E pour l'année civile 2005.*

**SAMENVATTING**  
—————

*Dit wetsontwerp beoogt de bekrachtiging van het koninklijk besluit van 7 december 2004 tot vaststelling van de bijdrage in de werkings-, personeels- en oprichtingskosten van de kansspelcommissie verschuldigd door de houders van de vergunningen klasse A, B, C en E voor het burgerlijk jaar 2005.*

## EXPOSÉ DES MOTIFS

---

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi vise à confirmer l'arrêté royal du 7 décembre 2004 fixant la contribution aux frais de fonctionnement, de personnel et d'installation de la commission des jeux de hasard due par les titulaires de licences de classe A, B, C et E pour l'année civile 2005, conformément à l'article 19, troisième paragraphe de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs.

Le présent arrêté fixe le montant des rétributions du par ces titulaires pour l'année civile 2005.

Cet arrêté tend en réalité à compléter l'arrêté royal du 22 décembre 2000 fixant la contribution aux frais de fonctionnement, de personnel et d'installation de la commission des jeux de hasard due par les titulaires de licences de classe A, B, C et E.

## COMMENTAIRE DES ARTICLES

### Article 1<sup>er</sup>

Cet article précise que le présent projet de loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

### Art. 2

Cet article confirme l'arrêté royal du 7 décembre 2004 précité.

Voici, Mesdames, Messieurs, la portée du projet que le gouvernement a l'honneur de soumettre à votre approbation.

*La ministre de la Justice,*

Laurette ONKELINX

*Le ministre des Finances,*

Didier REYNDERS

## MEMORIE VAN TOELICHTING

---

DAMES EN HEREN,

Dit wetsontwerp beoogt de bekrachtiging van het koninklijk besluit van 7 december 2004 tot vaststelling van de bijdrage in de werkings-, personeels- en oprichtingskosten van de kansspelcommissie verschuldigd door de houders van de vergunningen klasse A, B, C en E voor het burgerlijk jaar 2005, overeenkomstig artikel 19, derde paragraaf van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers.

Dit besluit legt het bedrag van de retributies vast door deze houders verschuldigd voor het burgerlijk jaar 2005.

Dit besluit beoogt in feite de aanvulling van het koninklijk besluit van 22 december 2000 tot vaststelling van de bijdrage in de werkings-, personeels- en oprichtingskosten van de kansspelcommissie verschuldigd door de houders van vergunningen klasse A, B, C en E.

## ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

### Artikel 1

Dit artikel bepaalt dat dit wetsontwerp een aangelegenheid regelt bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

### Art. 2

Dit artikel bekrachtigt het voornoemde koninklijk besluit van 7 december 2004.

Ziehier Dames en Heren, de draagwijdte van het ontwerp, dat de regering de eer heeft U ter goedkeuring voor te leggen.

*De minister van Justitie,*

Laurette ONKELINX

*De minister van Financiën,*

Didier REYNDERS

*La ministre de la Justice,*

Laurette ONKELINX

*Le ministre des Finances,*

Didier REYNDERS

*Le ministre du Budget et des Entreprises publiques,  
qui a en partie la Loterie nationale dans  
ses attributions,*

Johan VANDE LANOTTE

*Le ministre de l'Intérieur,*

Patrick DEWAEEL

*Le ministre de l'Economie, de l'Energie, du  
Commerce extérieur et de la Politique scientifique,*

Marc VERWILGHEN

*Le ministre des Affaires sociales et  
de la Santé publique,*

Rudy DEMOTTE

*De minister van Justitie,*

Laurette ONKELINX

*De minister van Financiën,*

Didier REYNDERS

*De minister van Begroting en Overheidsbedrijven, tot  
wiens bevoegdheid ten dele de Nationale Loterij  
behoort,*

Johan VANDE LANOTTE

*De minister van Binnenlandse Zaken,*

Patrick DEWAEEL

*De minister van Economie, Energie, Buitenlandse  
Handel en Wetenschapsbeleid,*

Marc VERWILGHEN

*De minister van Sociale Zaken  
en Volksgezondheid,*

Rudy DEMOTTE

**AVANT-PROJET DE LOI**

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi portant confirmation de l'arrêté royal du 7 décembre 2004 relatif à la contribution aux frais de fonctionnement, de personnel et d'installation de la commission des jeux de hasard due par les titulaires de licences de classe A, B, C et E pour l'année civile 2005

Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

## Art. 2

L'arrêté royal du 7 décembre 2004 relatif à la contribution aux frais de fonctionnement, de personnel et d'installation de la commission des jeux de hasard due par les titulaires de licences de classe A, B, C et E pour l'année civile 2005 est confirmé avec effet à la date d'entrée en vigueur.

**VOORONTWERP VAN WET**

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 7 december 2004 betreffende de bijdrage in de werkings-, personeels- en oprichtingskosten van de kansspelcommissie verschuldigd door de houders van de vergunningen klasse A, B, C en E voor het burgerlijk jaar 2005

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bepaald in artikel 78 van de Grondwet.

## Art. 2

Het koninklijk besluit van 7 december 2004 betreffende de bijdrage in de werkings-, personeels- en oprichtingskosten van de kansspelcommissie verschuldigd door de houders van de vergunningen klasse A, B, C en E voor het burgerlijk jaar 2005 is bekrachtigd met uitwerking op de dag van zijn inwerkingtreding.

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT**  
**N° 38.051/2**

---

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par la Vice-Première Ministre et Ministre de la Justice, le 18 janvier 2005, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi «portant confirmation de l'arrêté royal du 7 décembre 2004 relatif à la contribution aux frais de fonctionnement, de personnel et d'installation de la commission des jeux de hasard due par les titulaires de licences de classe A, B, C et E pour l'année civile 2005», a donné le 9 février 2005 l'avis suivant:

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet n'appelle aucune observation.

La chambre était composée de

Messieurs

|              |                       |
|--------------|-----------------------|
| Y. KREINS,   | président de chambre, |
| J. JAUMOTTE, |                       |

Mesdames

|              |                     |
|--------------|---------------------|
| M. BAGUET,   | conseillers d'État, |
| B. VIGNERON, | greffier.           |

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section.

|              |               |
|--------------|---------------|
| LE GREFFIER, | LE PRÉSIDENT, |
|--------------|---------------|

|             |           |
|-------------|-----------|
| B. VIGNERON | Y. KREINS |
|-------------|-----------|

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE**  
**NR. 38.051/2**

---

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 18 januari 2005 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 7 december 2004 betreffende de bijdrage in de werkings, personeels en oprichtingskosten van de kansspelcommissie verschuldigd door de houders van de vergunningen klasse A, B, C en E voor het burgerlijk jaar 2005», heeft op 9 februari 2005 het volgende advies gegeven:

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten, haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Op die drie punten behoeft over het ontwerp geen enkele opmerking te worden gemaakt.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

|              |                  |
|--------------|------------------|
| Y. KREINS,   | kamervoorzitter, |
| J. JAUMOTTE, |                  |

Mevrouwen

|              |              |
|--------------|--------------|
| M. BAGUET,   | staatsraden, |
| B. VIGNERON, | griffier.    |

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE.

|              |                |
|--------------|----------------|
| DE GRIFFIER, | DE VOORZITTER, |
|--------------|----------------|

|             |           |
|-------------|-----------|
| B. VIGNERON | Y. KREINS |
|-------------|-----------|

## PROJET DE LOI

---

ALBERT II, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir,*

SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre de la Justice, de Notre ministre des Finances, de Notre ministre du Budget et les Entreprises publiques, de Notre ministre de l'Intérieur, de Notre ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et de Notre ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre ministre qui a la Justice dans ses attributions, Notre ministre qui a des Finances dans ses attributions, Notre ministre du Budget et les Entreprises publiques dans ses attributions, Notre ministre qui a l'intérieur dans ses attributions, Notre ministre qui a l'Économie, l'Énergie, le Commerce extérieur et la Politique scientifique dans ses attributions, et Notre ministre qui a les Affaires sociales et la Santé publique dans ses attributions, sont chargés de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

### Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

### Art. 2

L'arrêté royal du 7 décembre 2004 relatif à la contribution aux frais de fonctionnement, de personnel et d'installation de la commission des jeux de hasard due par les titulaires de licences de classe A, B, C et E pour l'année civile 2005 est confirmé avec effet à la date d'entrée en vigueur.

## WETSONTWERP

---

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,*

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Justitie, van Onze minister bevoegd voor Financiën, van Onze minister bevoegd voor Begroting en Overheidsbedrijven, van Onze minister van Binnenlandse Zaken, van Onze minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, en van Onze minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister bevoegd voor Justitie, Onze minister bevoegd voor Financiën, Onze minister bevoegd voor Begroting en Overheidsbedrijven, Onze minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken, Onze minister bevoegd voor Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, en Onze minister bevoegd voor Sociale Zaken en Volksgezondheid, zijn gelast het ontwerp van wet waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

### Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bepaald in artikel 78 van de Grondwet.

### Art. 2

Het koninklijk besluit van 7 december 2004 betreffende de bijdrage in de werkings-, personeels- en oprichtingskosten van de kansspelcommissie verschuldigd door de houders van de vergunningen klasse A, B, C en E voor het burgerlijk jaar 2005 is bekrachtigd met uitwerking op de dag van zijn inwerkingtreding.



Donné à Bruxelles, le 15 février 2005

**ALBERT**

PAR LE ROI :

*La ministre de la Justice,*

Laurette ONKELINX

Le ministre des Finances,

Didier REYNDERS

*La ministre de la Justice,*

Laurette ONKELINX

Le ministre des Finances,

Didier REYNDERS

*Le ministre du Budget et des Entreprises publiques,  
qui a en partie la Loterie nationale dans  
ses attributions,*

Johan VANDE LANOTTE

*Le ministre de l'Intérieur,*

Patrick DEWAEEL

*Le ministre de l'Economie, de l'Energie, du  
Commerce extérieur et de la Politique scientifique,*

Marc VERWILGHEN

*Le ministre des Affaires sociales et  
de la Santé publique,*

Rudy DEMOTTE

Gegeven te Brussel, 15 februari 2005

**ALBERT**

VAN KONINGSWEGE :

*De minister van Justitie,*

Laurette ONKELINX

*De minister van Financiën,*

Didier REYNDERS

*De minister van Justitie,*

Laurette ONKELINX

*De minister van Financiën,*

Didier REYNDERS

*De minister van Begroting en Overheidsbedrijven, tot  
wiens bevoegdheid ten dele de Nationale Loterij  
behoort,*

Johan VANDE LANOTTE

*De minister van Binnenlandse Zaken,*

Patrick DEWAEEL

*De minister van Economie, Energie, Buitenlandse  
Handel en Wetenschapsbeleid,*

Marc VERWILGHEN

*De minister van Sociale Zaken  
en Volksgezondheid,*

Rudy DEMOTTE